

Sponsored by:



赞助机构

Supported by:



协助机构

The Ngee Ann Kongsi COVID-19 Relief Fund for Teochews 義安抗疫援潮金

About the Relief Fund for Teochews (Extension from 02 Nov 2020)

義安抗疫援潮金（延续自 2020 年 11 月 2 日）

A one-time funding support of S\$500.00 for Teochews, who are Singapore citizens aged at least 21 and affected economically by the impact of COVID-19 pandemic, conditions apply. 潮籍新加坡公民年满 21 岁者其经济状况遭受冠病疫情影响，在符合指定条件下，可申请一次性 S\$500.00 的援潮金。

Extension of Application Period

延长申请日期

01 May 2021 to 31 December 2021 or till the Relief Fund is fully disbursed, whichever is earlier.

2021 年 5 月 1 日至 2021 年 12 月 31 日或援潮金发完为止。

Revised Eligibility Criteria

资格

- Singapore Citizen of Teochew descent (patrilineal), aged at least 21.
潮籍（父系）新加坡公民年满 21 岁者。
- One application per household
(Note: *Previous successful applicants are not eligible.)
每户家庭只限申请一次。
(备注: *之前获得援潮金者若再提出申请，恕不受理。)
- Applicant must be unemployed or experience salary loss of at least 30% from all jobs as part-time or full-time employee as at the date of application (Reasons for unemployment: retrenchment or contract termination. Unemployment or salary loss of at least 30% must take place after 23 Jan 2020 when the first case of COVID-19 occurred in Singapore).
申请人必须因疫情失业或遭减薪至少 30%（不论是兼职或全职工作）（失业原因：被裁退或被解雇。申请人必须在我国出现首个冠病病例即 2020 年 1 月 23 日后，才失业或遭减薪至少 30%。）
- Per Capita Household Income (PCHI) is S\$3,000 or below before the loss of job/salary loss of at least 30%.
在失业 / 遭减薪至少 30% 前，人均家庭收入不超过 S\$3,000。

Application

申请方式

- 1 Apply online at: <https://teochewfederation.sg/>; or
线上申请: <https://teochewfederation.sg/>; 或
- 2 Download application form; or
下载申请表格; 或
- 3 You may call us to request for an application form.
申请人可致电到新加坡潮州总会索取申请表格。

Completed application form (except online) and supporting documents must be mailed to Teochew Federation (Singapore) at **563A Balestier Road Singapore 329879**.

填妥的申请表格（线上申请除外）连同证明文件必须邮寄到新加坡潮州总会，地址：**563A Balestier Road Singapore 329879**。

For enquiries, please contact Teochew Federation (Singapore):
详情请洽新加坡潮州总会：

Hotline 热线: 6733 3207

Email 电邮: NAKcovidfund@teochewfederation.sg

Operating Hours: 9am to 12pm; 2pm to 5pm, Monday to Friday (closed on Saturday, Sunday and Public Holidays.)

办公时间: 上午 9 时至中午 12 时; 下午 2 时至 5 时, 星期一至五 (星期六、日及公定假日不办公。)

For Official Use:

Sponsored by:



赞助机构

Supported by:



协助机构

The Ngee Ann Kongsi COVID-19 Relief Fund for Teochews
義安抗疫援潮金

Section A: Details of Applicant 申请人的资料									
Full Name as in NRIC 姓名 (如身份证所示)					Name in Chinese characters 中文姓名				
NRIC No. 身份证号码					Gender 性别 M 男 / F 女				
Ancestral Home (Please circle one) 祖籍 (请在选项画圈) Chaoan 潮安 / Chaoyang 潮阳 / Jiayang 揭阳 / Chenghai 澄海 / Raoping 饶平 / Puning 普宁 / Huilai 惠来 / Nanao 南澳 / Shantou 汕头									
Contact Numbers 联络号码			Home 住家			Mobile 手机			
E-mail Address 电邮地址									
Address 地址							Postal Code 邮编		
Type of Residence (please <input checked="" type="checkbox"/> one): 住宅类型 (请在选项打勾):			HDB 政府组屋		Condo/DBSS/Landed: 公寓 / 发展商设计的组屋/有地住宅:				
Bank Account Details 银行帐户资料			Type of Account 帐户类别			Savings 储蓄		Current 来往	
Name of Bank 银行名称				Account No. 帐号					
Bank Code 银行代码			Branch Code 分行代码						
Section B: Supporting Documents (non-returnable) / 文件证明 (恕不退还) Application must have supporting documents to be considered. 无文件证明恕不受理。									
1.	Copy of NRIC (front and back) 身份证复印件 (正反两面)								
2.	Copy of Birth Certificate/print-out of ICA profile (for proof of dialect group) 出生证书复印件 / 移民与关卡局个人资料页的打印件 (证明籍贯)								
3.	Copy of retrenchment/termination letter from employer/ CPF statement from Jan 2021 till current date (required) / Copies of pay slip from previous job and current job 雇主签发的裁退信 / 解雇信 / 公积金报表, 显示自 2021 年 1 月份至现今的雇佣记录 / 前期的工资单和最新的工资单。								
4.	Copy of bank statement indicating Name of Bank, Name of Account Holder (must be same as Applicant), Type of Account (Savings/Current) and Account Number. 银行帐户报表复印件, 注明银行名称、帐户持有人姓名 (必须是申请人)、帐号类别 (储蓄 / 来往) 及帐号。								
Section C: Acknowledgement & Declaration by Applicant 申请人确认及声明									
1.	I am a Teochew (patrilineal) Singapore citizen, at least 21 years old. 本人是潮籍 (父系) 新加坡公民, 年满 21 岁。								Yes/是
2.	As at the date of this application, I have been unemployed due to retrenchment/contract termination OR experience salary loss of at least 30% from all jobs as part-time or full-time employee arising from COVID-19 pandemic. 截至本申请日期, 本人因疫情 (被裁退 / 被解雇) 而失业 或 遭减薪至少 30% (不论兼职或全职工作)。								Yes/是
3.	I understand that this Relief Fund is open to one applicant per household and none of my family members has applied. / This is my first application. 本人知悉每户家庭只允许一人申请援潮金, 并确认其他家庭成员无提出申请。 / 这是本人首次提出申请。								Yes/是
4.	I declare the Per Capita Household Income (PCHI) of my household is S\$3,000 or below before loss of job or salary loss of at least 30% 本人谨此声明在失业 / 遭减薪至少 30% 前, 人均家庭收入不超过 S\$3,000。								Yes/是
I declare that all information given above and the attachments are true & correct. By submitting this application, it is deemed that I have consented to the collection, use and disclosure of my personal data by Teochew Federation (Singapore) and its principal members for the purpose of The Ngee Ann Kongsi COVID-19 Relief Fund for Teochews ("Relief Fund"). By accepting the Relief Fund, I agree that Teochew Federation (Singapore) and its principal members may use my application for publicity efforts in connection with the Relief Fund and I agree to participate in such publicity, if required. 本人谨此声明所提供的上述资料及附件属实。一旦呈交申请即被视为本人同意就“義安抗疫援潮金 (“援潮金”)”而言, 新加坡潮州总会及其基本会员可收集、使用并披露我的个人资料。一旦接受援潮金, 本人同意新加坡潮州总会及其基本会员可使用我的申请为该援潮金进行宣传等工作, 本人亦同意在必要时参与宣传等工作。									
Signature of Applicant 申请人签名					Date 日期				

Section D: For official use only 官方使用

Supported by Affiliated Clan Association/Organisation:

新加坡潮州总会附属会馆 / 机构支持:

Name 姓名

Designation 职衔

Signature/Seal 签名/盖章

Date 日期

A) Verified by Teochew Federation (Singapore)

新加坡潮州总会核实:

Does Applicant satisfy all conditions?

申请人是否符合所有条件?

Yes/No

是 / 否

Note: Please state reasons that the application should be supported despite the Applicant not fulfilling all conditions:

注: 若申请人不符合所有条件, 但仍须支持其申请, 请注明理由:

B) Recommended by Teochew Federation (Singapore)

新加坡潮州总会推荐:

To the best of our knowledge, I declare that my immediate family members (parents, siblings, spouse and children) /relative(s)/friend(s) have no direct or indirect interest in the Relief Fund.

本人谨此声明, 据本人所知, 本人的亲属 (父母、兄弟姐妹、配偶及孩子) / 亲戚 / 朋友均不享有该援潮金的直接或间接权益。

Name 姓名

Designation 职衔

Signature/Seal 签名/盖章

Date 日期

C) Approval by The Ngee Ann Kongsi

義安公司批准:

To the best of our knowledge, I declare that my immediate family members (parents, siblings, spouse and children) /relative(s)/friend(s) have no direct or indirect interest in the Relief Fund.

本人谨此声明, 据本人所知, 本人的亲属 (父母、兄弟姐妹、配偶及孩子) / 亲戚 / 朋友均不享有该援潮金的直接或间接权益。

Name 姓名

Designation 职衔

Signature/Seal 签名/盖章

Date 日期